

19. 1474 Febr. 20, Rom

https://www.monasterium.net/mom/IlluminierteUrkunden/1474-02-20_Brugge/charter

1474-02-20, Rom

Illuminierte Abschrift einer Kardinalsammelindulgenz für die Onze-Lieve-Vrouw Kapelle in Hulsterloo (*alt: ulsterloe*)

Transkription

GUILLERMUS Ostiensis Latinus Tusculanus Alanus Sabinensis Philippus Portuensis Rodericus Albanensis Angelus Penestrinus Episcopi Jacobus tituli sancti Grisogoni Bartholomeus tituli sancti Clementis Stephanus tituli sancti Adriani Philibertus sancte Lucie in Silice Antonius tituli sancti Viti Johannesbaptista tituli sancte Balbine presbyteri Johannesmichael sancte Lucie Baptista sancte Marie in Porticu et Franciscus sancte Marie nove diaconi Miseratione divina sacrosancte Romane ecclesie Cardinales. Universis et singulis christifidelibus presentes litteras inspecturis Salutem in domino sempiternam. Dum ad preciosissimum lilium illudaliam immaculatam virginitatis candidissimum florem Mariam post partum et semper virginem intentum nostre considerationis con.....tamus dum insuper eam virtutum omnium decore munitam in suam .. ex omnium ihesus christus altissimi filius humani generis reparator cui omne genu flectitur ... genitricem attendimus digne profecto christifideli eiusdem regie prolis virginis uteri fructu digne redemptos ad illa suo nomine insigni....sua non in.....cato affectiosius invitamus ut qui delictorum alligantur sarcinis ab cisabliu et eterne beatitudinis participes fieri cum virginis suffragiis incitantur Cum itaque sicut accepimus extra opidum de damme Tornacensis diocesis Capella beate marie virginis de ulsterloe constructa sit et eandem visitantibus ipsa pia dei mater ut plurimum apud eius natum gra.... impetret petitorum. Cupientes igitur ut capella huiusmodi congruis frequentetur honoribus et ab eisdem christifidelibus iugiter veneretur ac in suis structuris et edificiis debite reparetur et ornatur luminaribus libris calicibus aliisque

ornamentis ecclesiasticis decoretur fulciatur et laudabiliter muniatur in quoque ad omnipotentis laudem et gloriam eiusdemque virginis ac totius curie celestis decus et honorem cultus augentur divinus christifidelibus eo libentius devotionis causa confluant ad eandem et ad premissa manus promptius porrigant adiutrices quo ex hoc ibidem dono celestis gratie uberius conspexerint se refectos de omnipotentis dei misericordia et beatorum Petri et Pauli Apostolorum eius auctoritate confisi Omnibus et singulis christifidelibus utriusque sexus vere penitentibus et confessis qui dictam Capellam in Nativitatis Purificationis ac Annunciationis necnon conceptionis et Assumptionis eisdem beate et gloriose virginis Marie festivitatum diebus a Primis Vesperis usque ad Secundas Vesperas inclusive devote visitaverint annuatim et ad premissa manus ut prefertur manus porrexerint adiutrices Nos Cardinales prefati pro singulis festivitatum diebus huiusmodi quibus id fecerint Centum dies de iniunctis eis penitentiis misericorditer in domino relaxamus ac quilibet nostrum relaxat. Presentibus perpetuis futuris temporibus duraturis. In quorum omnium et singulorum fidem et testimonium premissorum presentes litteras fieri nostrorumque Cardinalatum sigillorum iussimus et fecimus appensione communiri. Datum Rome in domibus nostrarum solitarum residenciarum Sub Anno a Nativitate domini Millesimo quadringentesimo (septuagesimo) quarto Indictione Septima die vero vicesima Mensis februarii Pontificatus sanctissimi in christo patris et domini nostri domini Sixti divina providentia pape Quarti Anno Tercio.

[https://de.wikipedia.org/wiki/Liebfrauenkirche_\(Damme\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Liebfrauenkirche_(Damme))

[https://de.wikipedia.org/wiki/Damme_\(Belgien\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Damme_(Belgien))

https://nl.wikipedia.org/wiki/Gilde_van_Onze-Lieve-Vrouwe_van_Hulsterloo

In 1620 was de kapel volledig verdwenen. In een document van die tijd staat iets vermeld over *eertijds Hulsterloocapelle* en in 1647 schrijft men over *chapelle de ulsterloo estant entièrement ruinée*.

1)

GUILLERMUS Ostiensis Latinus Tusculanus Alanus
Sabinensis

2)

Philippus Portuensis Rodericus Albanensis Angelus Penes-
trinus Episcopi Jacobus tituli sancti Grisogoni Bartholomeus
tituli sancti

3)

Clementis Stephanus tituli sancti Adriani Philibertus sancte
Lucie in Silice Antonius tituli sancti Viti Johannesbaptista tituli
sancte

4)

Balbine presbyteri Johannesmichael sancte Lucie Baptista
sancte Marie in Porticu et Franciscus sancte Marie nove diaconi
Miseratione divina

5)

sacrosancte Romane ecclesie Cardinales. Universis et singulis
christifidelibus presentes litteras inspecturis Salutem in domino
sempiternam.

6)

Dum ad preciosissimum lilium illudaliam immaculatam
virginitatis candidissimum florem Mariam post partum et semper
virginem

7)

intentum nostre considerationis con.....tamus dum insuper
eam virtutum omnium decore munitam in suam .. ex omnium
ihesus christus altissimi

8)

filius humani generis reparator cui omne genu flectitur ...
genitricem attendimus digne profecto christifideli eiusdem regie
prolis virgi-

9)

nis uteri fructu digne redemptos ad illa suo nomine insigni....sua non in.....cato affectiosius invitamus ut qui delictorum alligantur

10)

sarcinis ab cisabliu et eterne beatitudinis participes fieri cum virginis suffragiis incitantur Cum itaque sicut accepimus extra opidum

11)

de damme Tornacensis diocesis Capella beate marie virginis de ulsterloe constructa sit et eandem visitantibus ipsa pia dei mater ut plurimum

12)

apud eius natum gra.... impetret petitorum. Cupientes igitur ut capella huiusmodi congruis frequentetur honoribus et ab eisdem christfi-

13)

delibus iugiter veneretur ac in suis structuris et edificiis debite reparetur et ornatur luminaribus libris calicibus aliisque ornamentis

14)

ecclesiasticis coretur fulciatur et laudabiliter muniatur in quoque ad omnipotentis laudem et gloriam eiusdemque virginis ac tocius

15)

curie celestis decus et honorem cultus augentur divinus christifidelibus eo libentius devotionis causa confluant ad eandem et ad

16)

premissa manus promptius porrigant adiutrices quo ex hoc ibidem dono celestis gratie uberius conspexerint se refectos de omnipoten-

17)

tis dei misericordia et beatorum Petri et Pauli Apostolorum eius auctoritate confisi Omnibus et singulis christifidelibus utriusque sexus vere peni-

18)

tentibus et confessis qui dictam Capellam in Nativitatis Purificationis ac Annunciationis necnon conceptionis et Assumptionis

19)

eisdem beate et gloriose virginis Marie festivitatum diebus a Primis Vesperis usque ad Secundas Vesperas inclusive devote visitaverint

20)

annuatim et ad premissa manus ut prefertur manus porrexerint adiutrices Nos Cardinales prefati pro singulis festivitatum diebus huiusmodi

21

quibus id fecerint Centum dies de iniunctis eis penitentiis misericorditer in domino relaxamus ac quilibet nostrum relaxat. Presentibus per-

22)

petuis futuris temporibus duraturis. In quorum omnium et singulorum fidem et testimonium premissorum presentes litteras fieri nostrorum-

23)

que Cardinalatum sigillorum iussimus et fecimus appensione communiri. Datum Rome in domibus nostrarum solitarum residenciarum

24)

Sub Anno a Nativitate domini Millesimo quadringentesimo (septuagesimo) quarto Indictione Septima die vero vicesima Mensis fe-

25)

bruarii Pontificatus sanctissimi in christo patris et domini nostri domini Sixti divina providentia pape Quarti Anno Tercio.

Überlieferung: Kopialüberlieferung, Brugge, Stadsarchief, Oud Archief reeksnr. 524, Gilde Hulsterloo

Kommentar: Es handelt sich hierbei um die zeitnahe zweisprachige Abschrift einer Kardinalsammelindulgenz, (siehe dort in der Übersetzung van ulsterloe) welche trotzdem mit Zierelementen, unter anderem Wappen, versehen worden ist.

[https://de.wikipedia.org/wiki/Liebfrauenkirche_\(Damme\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Liebfrauenkirche_(Damme))

[https://de.wikipedia.org/wiki/Damme_\(Belgien\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Damme_(Belgien))

https://nl.wikipedia.org/wiki/Gilde_van_Onze-Lieve-Vrouwe_van_Hulsterloo

In 1620 was de kapel volledig verdwenen. In een document van die tijd staat iets vermeld over *eertijds Hulsterloocapelle* en in 1647 schrijft men over *chapelle de ulsterloo* *estant entièrement ruinée*.